



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 20.11.2007
KOM(2007) 734 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Čiernom mori

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Ciele návrhu**

Na základe pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007 je cieľom tohto návrhu stanoviť rybolovné možnosti obchodne najvýznamnejších populácií rýb v Čiernom mori pre členské štáty na rok 2008.

- **Všeobecný kontext**

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu, má spoločná politika v oblasti rybolovu zabezpečiť využívanie živých vodných zdrojov, ktorým sa zabezpečia udržateľné hospodárske, environmentálne a spoločenské podmienky. Významným nástrojom na dosiahnutie týchto cieľov je ročné stanovenie rybolovných možností vo forme celkového povoleného výlovu (ďalej len TAC), kvót a obmedzení intenzity rybolovu.

Stanovenie rybolovných možností v Čiernom mori sa bude prvýkrát uplatňovať na základe samostatného nariadenia na rok 2008. Toto nariadenie sa plánuje prijať v novembri 2007. V budúcnosti je možné do tohto systému riadenia zaradiť viac populácií a pridať viac technických opatrení.

Vedecké odporúčanie týkajúce sa rybolovných možností na rok 2008 v Čiernom mori predniesol Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybolov (VTHVR) v októbri 2007.

Návrh obsahuje dva súbory riadiacich opatrení, v jednom sa určujú TAC a kvóty a v druhom sa ustanovujú súvisiace technické opatrenia.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Žiadne. Toto je prvý návrh pre Čierne more.

- **Súlad s ostatnými politikami a cieľmi Únie**

Navrhované opatrenia sú vypracované v súlade s cieľmi spoločnej politiky v oblasti rybolovu a s politikou Spoločenstva v oblasti udržateľného rozvoja.

2. KONZULTÁCIE SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Na jar a na jeseň roku 2007 sa v dvoch príslušných členských štátoch uskutočnilo niekoľko konzultačných stretnutí s orgánmi štátnej správy a vedcami.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V septembri roku 2007 sa v Rumunsku zišla pracovná skupina vedcov. Skupina pripravila správu opisujúcu situáciu týkajúcu sa populácií šproty severnej a kambaly veľkej vo vodách Spoločenstva Čierneho mora. Tieto informácie sa predložili Vedeckému, technickému a hospodárskemu výboru pre rybolov (ďalej len VTHVR), ktorý poskytol Komisii odporúčanie.

Navrhované TAC sú v súlade s odporúčaním VTHVR.

- **Hodnotenie vplyvu**

Pravdepodobný vplyv tohto návrhu na sektor rybolovu skúmali orgány štátnej správy, ako aj odborníci a vedci z dvoch príslušných členských štátov.

Pretože je súčasný návrh v súlade s vnútroštátnymi opatreniami, ktoré sa uplatňovali pred pristúpením Bulharska a Rumunska, jeho pravdepodobný vplyv na sektor rybolovu týchto dvoch členských štátov nebude znamenať výrazné zmeny pre príslušný sektor rybolovu. Keďže je súčasný návrh založený na vedeckých odporúčaníach, vplyv na príslušné populácie bude v rozsahu udržateľnosti. Návrh by sa mal považovať za prvý krok v stanovení podmienok na dlhodobé udržateľné využívanie populácií v oblasti, čo by malo viesť k zlepšeniu dlhodobej stability sektora rybolovu v týchto dvoch členských štátoch.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Právny základ**

Právnym základom návrhu je nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 a najmä jeho článok 20.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Spoločenstva.

5. ĎALŠIE INFORMÁCIE

- **Podrobné vysvetlenie**

Návrhom sa stanovujú rybolovné možnosti na rok 2008 pre členské štáty loviace v Čiernom mori. TAC a kvóty pridelené členským štátom sa uvádzajú v prílohe I. Navrhované údaje odrážajú vedecké odporúčanie.

Technické opatrenia v prílohe II predstavujú dodatočné opatrenia pre riadenie rybolovu kambaly veľkej.

Komisia tiež podporuje spoluprácu v oblasti riadenia rybolovu s tretími krajinami hraničiacimi s Čiernym morom. V súčasnosti sa skúma možnosť zriadenia regionálnej organizácie pre rybolov.

NARIADENIE RADY

ktorým sa na rok 2008 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Čiernom mori

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu¹, a najmä na jeho článok 20,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 847/1996 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok², a najmä na jeho článok 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) V článku 4 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa vyžaduje, aby Rada prijala opatrenia potrebné na zabezpečenie prístupu do vôd a k zdrojom a trvalo udržateľné vykonávanie rybolovných činností pri zohľadnení dostupného vedeckého odporúčania, a najmä správy vypracovanej Vedeckým, technickým a hospodárskym výborom pre rybné hospodárstvo.
- (2) Podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 2371/2002 je úlohou Rady stanoviť rybolovné možnosti podľa oblasti rybolovu alebo skupiny oblastí rybolovu a rozdeliť tieto možnosti medzi členské štáty.
- (3) Na zabezpečenie účinného riadenia rybolovných možností by sa mali stanoviť konkrétne podmienky, za ktorých rybolov prebieha.
- (4) V článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sú vymedzené pojmy, ktoré sú dôležité z hľadiska rozdeľovania rybolovných možností.
- (5) V súlade s článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/1996 sa musia určiť populácie, ktoré podliehajú jednotlivým opatreniam uvedeným v tomto nariadení.
- (6) S cieľom prispieť k ochrane populácií rýb by sa v roku 2008 mali implementovať určité doplňujúce opatrenia týkajúce sa technických podmienok rybolovu.

¹ Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

² Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

- (7) Rybolovné možnosti by sa mali využívať v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva pre danú oblasť, a najmä s nariadením Rady (EHS) č. 2847/93 z 12. októbra 1993, ktorým sa zriaďuje kontrolný systém spoločnej politiky rybolovu³ a nariadením Rady (ES) č. 850/98 z 30. marca 1998 o zachovaní zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení na ochranu mláďat morských organizmov⁴.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Rozsah pôsobnosti a definície

Článok 1

Predmet úpravy

V tomto nariadení sa stanovujú rybolovné možnosti na rok 2008 pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori a súvisiace podmienky, za ktorých sa môžu tieto rybolovné možnosti využívať.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva (plavidlá Spoločenstva) pôsobiace v Čiernom mori.
2. Odchyľne od odseku 1 sa toto nariadenie neuplatňuje na rybolovné operácie, ktoré sa vykonávajú len na účely vedeckého skúmania, ktoré sa vykonávajú s povolením a v rámci právomoci dotknutého členského štátu a o ktorých boli Komisia a členský štát, vo vodách ktorého sa výskum vykonáva, vopred informované.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Okrem vymedzenia pojmov ustanoveného v článku 3 nariadenia (ES) č. 2371/2002 sa na účely tohto nariadenia uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „GFCM“ je Generálna komisia pre rybárstvo v Stredomorí;
- b) „Čierne more“ je geografická podoblasť definovaná v rezolúcii GFCM/31/2007/2⁵;
- c) „celkový prípustný výlov (TAC)“ je množstvo, ktoré je možné z každej populácie uloviť každý rok;

³ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1954/2003 (Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1).

⁴ Ú. v. ES L 125, 27.4.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením č. 2166/2005 (Ú. v. EÚ L 345, 28.12.2005, s. 5).

⁵ Odkaz...

- d) „kvóta“ je podiel z TAC pridelený Spoločenstvu, členskému štátu alebo tretej krajine.

KAPITOLA II

Rybolovné možnosti a súvisiace podmienky

Článok 4

Obmedzenia výlovu a prideľovanie

Obmedzenia výlovu, prideľovanie týchto obmedzení medzi členské štáty a dodatočné podmienky v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 847/96 sú stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Osobitné ustanovenia o prideľovaní

Prideľovaním obmedzení výlovu medzi členské štáty, ktoré je stanovené v prílohe I, nie sú dotknuté:

- 1) výmeny vykonané podľa článku 20 ods. 5 nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- 2) prerozdelenia podľa článkov 21 ods. 4, 23 ods. 1 a 32 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2847/93 a článku 23 ods. 4 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 2371/2002;
- 3) dodatočné vykládky povolené podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 847/96;
- 4) množstvá odpočítané podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 847/96 a článku 23 ods. 4 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 2371/2002.

Článok 6

Podmienky pre úlovky a vedľajšie úlovky

1. Ryby z populácií, pre ktoré sú stanovené obmedzenia výlovu, sa ponechávajú na palube alebo vykladajú, len ak tieto úlovky ulovili plavidlá členského štátu, ktorý je držiteľom kvóty a táto kvóta ešte nie je vyčerpaná;
2. Všetky vykládky sa započítavajú do kvóty, alebo ak podiel Spoločenstva nebol pridelený členským štátom formou kvót, do podielu Spoločenstva.

Článok 7

Prechodné technické opatrenia

Prechodné technické opatrenia sa ustanovujú v prílohe II.

KAPITOLA III

Záverečné ustanovenia

Článok 8

Zasielanie údajov

Keď členské štáty podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2847/93 zasielajú Komisii údaje, ktoré sa týkajú vykladok množstiev ulovených populácií, používajú pri tom kódy populácií stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2008.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA I

Obmedzenia výlovu a súvisiace podmienky pre medziročné riadenie obmedzení výlovu, ktoré sa vzťahujú na plavidlá Spoločenstva v oblastiach, v ktorých existujú obmedzenia výlovu podľa druhov a podľa oblasti

Tieto tabuľky obsahujú TAC a kvóty (v tonách živej hmotnosti, ak nie je uvedené inak) podľa populácie, rozdelenie medzi členské štáty a súvisiace podmienky pre medziročné riadenie kvót.

V každej oblasti sa populácie rýb uvádzajú podľa abecedného poradia latinských názvov druhov. Na účely týchto tabuliek sa používajú tieto kódy jednotlivých druhov:

Vedecký názov	Trojmiestny alfabetický kód	Bežný názov
<i>Psetta maxima</i>	TUR	kambala veľká
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	šprota severná

Druh:	kambala veľká <i>Psetta maxima</i>	Zóna: Čierne more
Bulharsko	45	Preventívny TAC
Rumunsko	45	Článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
ES	90	Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
TAC	neuvádza sa	Uplatňuje sa článok 5 nariadenia (ES) č. 847/96.
Druh:	šprota severná <i>Sprattus sprattus</i>	Zóna: Čierne more
ES	15000(1)	Preventívny TAC
TAC	neuvádza sa	Uplatňuje sa článok 3 nariadenia (ES) č. 847/96.
		Článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje.
		Uplatňuje sa článok 5 nariadenia (ES) č. 847/96.

(1) Je možno loviť výlučne plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Bulharska alebo Rumunska.

PRÍLOHA II

PRECHODNÉ TECHNICKÉ OPATRENIA

1. Pre karambalu veľkú sa nepovoľujú žiadne rybolovné činnosti od 15. apríla do 15. júna vo vodách Európskeho spoločenstva Čierneho mora.
2. Minimálna veľkosť ôk žiabrových sietí na lov karambaly veľkej je najmenej 200 mm. Minimálna veľkosť ôk žiabrových sietí, ktoré používajú rybárske plavidlá Bulharska na lov karambaly veľkej, je však najmenej 180 mm.
3. Minimálna veľkosť karambaly veľkej pri vykládke je najmenej 45 cm celkovej dĺžky meranej v súlade s článkom 18 nariadenia 850/98.